คู่มือการดำเนินชีวิต

【タイ語】

สำหรับชาวต่างชาติ ที่อาศัยอยู่ในเมืองอิกะ

(ฉบับภาษาไทย)



伊賀市
Iga City

ปรับปรุงล่าสุด : เมษายน 2026 (เรวะปีที่ 8)

การเจ็บป่วยและอุบัติเหตุ

① กรณีเจ็บป่วยกะทันหัน, บาดเจ็บสาหัส, ไฟไหม้, คดีความ หรืออุบัติเหตุ 2

② กรณีที่ไม่แน่ใจว่าควรโทรเรียกรถพยาบาลหรือไม่ 3

③ กรณีที่โรงพยาบาลปิดทำการ 4

④ โรงพยาบาล 5

ภัยพิบัติ (พายุไต้ฝุ่นและแผ่นดินไหว)

⑤ การเตรียมความพร้อมก่อนเกิดภัยพิบัติ 6

⑥ กรณีที่เกิดภัยพิบัติ 6 - 7

ชีวิตความเป็นอยู่

⑦ ขั้นตอนเกี่ยวกับสถานะการพำนัก 8

⑧ กรณีที่ย้ายที่อยู่ 9

⑨ กรณีที่มีผู้เสียชีวิต 9

⑩ การลงทะเบียนตราประทับ (อินคัง) 10

⑪ ระบบหมายเลขประจำตัวบุคคล (ระบบมายนัมเบอร์) 11

⑫ ขยะ 12 - 13

⑬ การผูกมิตรและการปฏิสัมพันธ์กับเพื่อนบ้าน (ผู้ที่อาศัยอยู่ใกล้เคียง) 14

⑭ กรณีที่เลี้ยงสุนัข 15

⑮ กรณีที่เช่าห้องพักหรืออพาร์ตเมนต์ (สัญญาเช่าที่พักอาศัย) 16 - 17

⑯ ไฟฟ้า, แก๊ส, น้ำประปา (น้ำเสีย/ระบบระบายน้ำ) และโทรศัพท์มือถือ (สมาร์ตโฟน) หน้า 18-19

ประกันสุขภาพ บำนาญ ประกันการดูแลผู้สูงอายุ

⑰ ประกันสุขภาพ 20

⑱ บำนาญแห่งชาติ 21

⑲ ประกันการดูแลผู้สูงอายุ 22

⑳ สวัสดิการผู้พิการ 22

㉑ ภาษี 23

การเลี้ยงดูบุตร

㉒ กรณีที่ตั้งครรภ์ 24

㉓ กรณีที่คลอดบุตร 24

㉔ สถานรับเลี้ยงเด็ก และโรงเรียนอนุบาล 25

㉕ โรงเรียนประถมศึกษา และโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้น 26

㉖ โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย (มัธยมปลาย), มหาวิทยาลัย, วิทยาลัยอนุปริญญา และโรงเรียนวิชาชีพ 27

㉗ อื่น ๆ 28

กฎจราจร

㉘ การเดินเท้า 29

㉙ การขี่จักรยาน 29

㉚ การขับขี่รถยนต์หรือจักรยานยนต์ 29

เรื่องอื่น ๆ

㉛ กรณีเช่นนี้ 30-34

㉜ เทศกาลและกิจกรรมใหญ่ของเมืองอิกะ 35

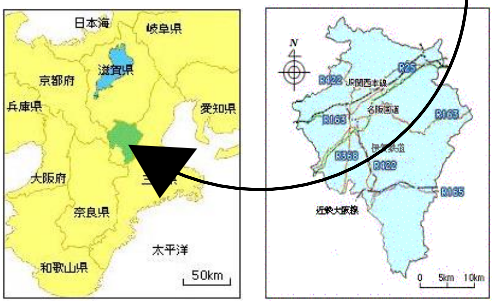
คุณที่กำลังจะเข้ามาเป็นพลเมืองของเมืองอิกะ

■ ยินดีต้อนรับสู่เมืองอิกะ ■

คู่มือเล่มนี้จัดทำขึ้นเพื่อให้ชาวต่างชาติทุกคนที่อาศัยอยู่ในเมืองอิกะ สามารถดำเนินชีวิตประจำวันได้อย่างปลอดภัยและอุ่นใจ

ภายในเล่มได้รวบรวมข้อมูลสิ่งสำคัญที่ควรทราบสำหรับการใช้ชีวิต ตลอดจนข้อมูลที่จำเป็นในการปกป้องชีวิตและทรัพย์สินของท่านในยามฉุกเฉิน

ขอความกรุณาทุกท่านโปรดอ่านคู่มือเล่มนี้เพื่อประโยชน์ในการพักอาศัย



■เมืองอิกะเป็นเมืองแบบไหน ?■

เมืองอิกะ ตั้งอยู่ทางทิศตะวันตกเฉียงเหนือของจังหวัดมิเอะ มีพื้นที่ติดต่อกับจังหวัดชิกะ จังหวัดเกียวโต และจังหวัดนารา สามารถเดินทางไปยังโอซาก้า เกียวโต และนาโกย่า โดยรถยนต์ใช้เวลาประมาณ 80 นาที มีประชากรอาศัยอยู่ในเมืองอิกะประมาณ 83,000 คน ในจำนวนนั้นมีชาวต่างชาติอาศัยอยู่ประมาณ 6,300 คน (ข้อมูล ณ สิ้นเดือนธันวาคม ปี 2025) เป็นที่รู้จักในฐานะบ้านเกิดของกวีไฮกุชื่อดัง "มัตสึโอะ บาโช" และ "นินจาสำนักอิกะ"

ดอกไม้ ต้นไม้ และนกประจำเมืองอิกะ



ดอกซาซายูริ (ดอกลิลลี่ภูเขา)



ต้นอากามัตสึ (ต้นสนแดงญี่ปุ่น)



นกคิจิ

การเจ็บป่วยและอุบัติเหตุ

① กรณีเจ็บป่วยกะทันหัน, บาดเจ็บสาหัส, ไฟไหม้, คดีความหรืออุบัติเหตุ

<table>
<tr><td>โทรศัพท์</td><td colspan="2">คำอธิบาย</td></tr>
<tr><td rowspan="2">โทรไปที่119
(สถานีดับเพลิง)
</td><td>กรณีเจ็บป่วยกะทันหันหรือบาดเจ็บสาหัส</td><td>● ให้แจ้งว่า “Kyuukyuu desu”
● แจ้งสถานที่ที่ต้องการให้รถพยาบาลมารับ
● แจ้งอาการของผู้ป่วยหรือผู้ได้รับบาดเจ็บ
● แจ้งชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ของคุณ</td></tr>
<tr><td>ไฟไหม้</td><td>● ให้แจ้งว่า “Kaji desu”
● แจ้งสถานที่ที่เกิดไฟไหม้
● แจ้งว่าอะไรกำลังไหม้อยู่
● แจ้งชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ของคุณ</td></tr>
<tr><td colspan="3">* มีข้อมูลเกี่ยวกับการเรียกรถพยาบาลให้ศึกษาในหลายภาษา
กระทรวงกิจการภายในและการสื่อสาร กรมบรรเทาสาธารณภัยญี่ปุ่น
"คู่มือการใช้บริการรถพยาบาลสำหรับชาวต่างชาติที่เดินทางมายังญี่ปุ่น" ☞
* การใช้บริการรถพยาบาลไม่มีค่าใช้จ่าย (0 เยน) เฉพาะในกรณีฉุกเฉินเท่านั้น
ไม่สามารถใช้บริการได้ในกรณีที่เป็นอาการเจ็บป่วยหรือการบาดเจ็บที่ไม่รุนแรง</td></tr>
<tr><td rowspan="2">โทรไปที่110
(สถานีตำรวจ)
</td><td>อุบัติเหตุจราจร</td><td>● ให้แจ้งว่า “Jiko desu”
● แจ้งว่าเกิดเหตุอะไรขึ้น เมื่อไหร่ และที่ไหน
● แจ้งชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ของคุณ</td></tr>
<tr><td>เหตุอาชญากรรม</td><td>● ให้แจ้งว่า “Jiken desu”
● แจ้งว่าเกิดเหตุอะไรขึ้น เมื่อไหร่ และที่ไหน
● แจ้งชื่อและหมายเลขโทรศัพท์ของคุณ</td></tr>
</table>

② กรณีที่ไม่แน่ใจว่าควรโทรเรียกรถพยาบาลหรือไม่

■ สายด่วนปรึกษาสุขภาพและการแพทย์ฉุกเฉินเมืองอิกะ 24 ชั่วโมง

0120-4199-22

คุณสามารถโทรศัพท์ปรึกษาเกี่ยวกับอาการเจ็บป่วยทางร่างกายและจิตใจกับพยาบาลหรือผู้เชี่ยวชาญได้ตลอด 24 ชั่วโมง ไม่มีค่าใช้จ่าย (0 เยน)

เรื่องที่สามารถปรึกษาได้	・บาดเจ็บเล็กน้อย ・เป็นหวัด ・ความเครียดหรือปัญหาในการเลี้ยงดูบุตร ・การบริบาล (การดูแลผู้ป่วยหรือผู้สูงอายุ) ・ปัญหาทางใจ, เรื่องที่วิตกกังวล และอื่น ๆ
เวลาที่เปิดให้บริการปรึกษา	・ภาษาญี่ปุ่น, ภาษาอังกฤษ, ภาษาโปรตุเกส 0:00 น. - 24:00 น. (ให้บริการตลอด 24 ชั่วโมง 365 วันไม่มีวันหยุด) ・ภาษาเวียดนาม 8:30 น. – 20:00 น. (ให้บริการตลอด 365 วันไม่มีวันหยุด)

■ ศูนย์ข้อมูลการแพทย์ฉุกเฉินจังหวัดมิเอะ (คอลเซ็นเตอร์)

059-229-1199

ในกรณีที่เจ็บป่วยหรือบาดเจ็บแต่ไม่รุนแรงถึงขั้นต้องเรียกรถพยาบาล ท่านสามารถโทรศัพท์สอบถามได้ตลอด 24 ชั่วโมงว่าควรไปโรงพยาบาลไหนดี

บนระบบอินเทอร์เน็ต สามารถเข้าดูข้อมูลในภาษาต่าง ๆ ของแต่ละประเทศได้

"เว็บไซต์การแพทย์มิเอะ (Iryo Net Mie)" ☞

③ กรณีที่โรงพยาบาลปิดทำการ

ให้บริการรักษาพยาบาลเบื้องต้นปฐมพยาบาล ในช่วงที่โรงพยาบาลทั่วไปปิดทำการ เช่น ในช่วงเวลากลางคืนหรือวันอาทิตย์



■ *Iga shi Oukyuu Shinryoujo* 0595-22-9990

สถานที่: 1700-1 Kaminosho, Iga City (ข้างโรงพยาบาลโอกานามิ)

วันตรวจรักษา	แผนกตรวจรักษา	เวลาตรวจรักษา	เวลาเปิดรับลงทะเบียน
จันทร์ - เสาร์	ตรวจโรคทั่วไป แผนกกุมารเวชกรรม (แผนกเด็ก)	20:00 น. - 23:00 น.	20:00 น. - 22:30 น.
วันอาทิตย์ และวันหยุดนักขัตฤกษ์		9:00 น. - 12:00 น. 14:00 น. - 17:00 น. 20:00 น. - 23:00 น.	9:00 น. - 11:30 น. 14:00 น. - 16:30 น. 20:00 น. - 22:30 น.

■ **สิ่งที่ต้องนำไปด้วยเมื่อไปคลินิกพยาบาลฉุกเฉินเบื้องต้นเมืองอิกะ**

- บัตรมายนัมเบอร์ที่ลงทะเบียนใช้เป็นบัตรประกันสุขภาพ หรือใบรับรองสิทธิ์
- เงินสด
- บัตรแสดงสิทธิ์ได้รับความช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาล (สำหรับเด็ก, พ่อแม่เลี้ยงเดี่ยว, ผู้พิการ) (เฉพาะผู้ที่มีบัตรนี้)
- สมุดบันทึกประวัติการรับยา

☝ สำหรับผู้ที่พูดภาษาญี่ปุ่นได้ไม่คล่อง

สามารถใช้เครื่องแปลภาษาในการช่วยสื่อสารได้

④ โรงพยาบาล

■ ประเภทของโรงพยาบาล

แผนกอายุรกรรม	รักษาโรคหวัด หรือโรคที่เกี่ยวกับอวัยวะภายใน
แผนกศัลยกรรม	รักษาบาดแผล อาการบาดเจ็บ ผ่าตัด
แผนกกุมารเวชกรรม (แผนกเด็ก)	รักษาโรคของเด็ก
แผนกศัลยกรรมกระดูกและข้อ	รักษาโรคและอาการบาดเจ็บเกี่ยวกับกระดูก ข้อต่อ กล้ามเนื้อ ฯลฯ
แผนกจักษุวิทยา	รักษาโรคเกี่ยวกับดวงตา
แผนก หู คอ จมูก	รักษาโรคเกี่ยวกับหู จมูก และคอ
แผนกทันตกรรม (คลินิกทันตกรรม)	รักษาโรคและปัญหาเกี่ยวกับฟัน
แผนกสูตินรีเวช	รักษาโรคเฉพาะของผู้หญิง ทำคลอดบุตร

■ สิ่งที่ต้องนำไปด้วยเมื่อไปโรงพยาบาล

- บัตรมายนัมเบอร์ที่ลงทะเบียนใช้เป็นบัตรประกันสุขภาพ หรือใบรับรองสิทธิ์
- เงินสด
- บัตรผู้ป่วยประจำโรงพยาบาล (เฉพาะผู้ที่มี)
- บัตรแสดงสิทธิ์ได้รับความช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาล (สำหรับเด็ก, พ่อแม่เลี้ยงเดี่ยว, ผู้พิการ) (เฉพาะผู้ที่มีบัตรนี้)
- สมุดบันทึกประวัติการรับยา

☝ ผู้ที่ไม่สามารถสื่อสารภาษาญี่ปุ่นได้ดี

กรุณาขอให้ผู้ที่สามารถสื่อสารภาษาญี่ปุ่นได้ช่วยเป็นล่าม

ภัยพิบัติ (พายุไต้ฝุ่นและแผ่นดินไหว)

ประเทศญี่ปุ่นเป็นประเทศที่มีภัยพิบัติเกิดขึ้นบ่อยครั้ง เช่น พายุไต้ฝุ่น (ฝนตกหนักและลมกระโชกแรง) หรือแผ่นดินไหว (แผ่นดินสั่นสะเทือน)

~ เมื่อเกิดภัยพิบัติขึ้น ~

โทรศัพท์มือถืออาจเชื่อมต่อสัญญาณได้ยาก
ระบบไฟฟ้า แก๊ส และน้ำประปาอาจจะหยุดทำงาน
รถไฟและรถประจำทางอาจหยุดให้บริการ
หรือถนนอาจถูกตัดขาดจนไม่สามารถสัญจรได้



⑤ การเตรียมความพร้อมก่อนเกิดภัยพิบัติ

Bousai Kiki Taisaku kyoku 0595-22-9640

・ตรวจสอบและยืนยันสถานที่สำหรับอพยพ (= ศูนย์อพยพ) ในยามที่เกิดแผ่นดินไหวหรือพายุไต้ฝุ่น



・เข้าร่วมการซักซ้อมรับมือยามเกิดภัยพิบัติ (= การซ้อมหนีภัย/ซ้อมป้องกันภัยพิบัติ)

・จัดเตรียมน้ำ อาหาร และไฟฉาย ให้เพียงพอสำหรับใช้ในบ้านประมาณ 3 วันถึง 1 สัปดาห์ เพื่อไม่ให้ลำบากหากระบบไฟฟ้า แก๊ส หรือน้ำประปาหยุดทำงาน (= เสบียงและของยังชีพสำรอง)

・จัดเตรียมสิ่งของที่จะพกติดตัวไปยามอพยพหนีภัย (เช่น อาหาร, น้ำ, ยาประจำตัว และสิ่งของมีค่า/เอกสารสำคัญ)

⑥ เมื่อเกิดภัยพิบัติ

Bousai Kiki Taisaku kyoku 0595-22-9640

・โปรดติดตามข้อมูลที่ถูกต้องและปฏิบัติตามสถานการณ์อย่างมีสติ

・สามารถตรวจสอบข้อมูลข่าวสารของเมืองอิกะในภาษาต่าง ๆ ของแต่ละประเทศได้

แอปพลิเคชันข้อมูลและการป้อง











* กรุณาตรวจสอบวิธีการลงทะเบียนใช้งานได้ที่เว็บไซต์ทางการของเมืองอิกะ



	เสบียงสำรองและสิ่งของที่ควรนำติดตัวเมื่ออพยพ
อาหาร	□ ขนมปังกรอบหรือแครกเกอร์ □ อาหารสำเร็จรูปพร้อมทาน อาหารกึ่งสำเร็จรูป □ อาหารกระป๋อง □ ขนม (ช็อกโกแลต, ลูกอม ฯลฯ) □ นมผง ขวดนม ฯลฯ 
น้ำ	□ น้ำดื่ม (อย่างน้อยคนละ 3 ลิตรต่อวัน สำหรับใช้ 3 วันขึ้นไป)
เสื้อผ้าและเครื่องนุ่งห่ม	□ ผ้าขนหนู □ ชุดชั้นในและถุงเท้า  □ เสื้อแขนยาว, □ เสื้อผ้าที่ให้ความอบอุ่น (สำหรับฤดูหนาว)
ยาต่าง ๆ	□ พลาสเตอร์ยา, ผ้าพันแผล และผ้าก๊อซ □ ยาประจำตัวและสมุดบันทึกประวัติการรับยา, □ หน้ากากอนามัย น้ำยาฆ่าเชื้อ  □ แปรงสีฟัน แผ่นเช็ดทำความสะอาดผิวกาย □ ห้องน้ำแบบพกพา □ ผ้าอนามัย ผ้าอ้อมสำเร็จรูป
เชื้อเพลิง อุปกรณ์ส่องสว่าง	□ ไม้ขีดไฟ ไฟแช็ก  □ ไฟฉาย □ เตาแก๊สพกพา (★)
อื่น ๆ	□ หมวกนิรภัย ถุงมือ  □ แบตเตอรี่สำรอง □ วิทยุพกพา □ เสื่อปิคนิค □ ถุงนอน ผ้าห่ม (★)
ของมีค่า (สิ่งของสำคัญ)	□ หนังสือเดินทาง □ บัตรไซริว  □ บัตรมายนัมเบอร์ □ ใบรับรองสิทธิ์ □ เงินสด □ สมุดบัญชีธนาคาร □ ตราประทับ (ฮังโกะ)

* สิ่งที่มีเครื่องหมาย (★) กำกับไว้ จะไม่พกติดตัวไปในขณะที่วิ่งอพยพหนีภัย

⑦ ขั้นตอนเกี่ยวกับสถานะการพำนัก

Nagoya ShutsuNyuukoku Zairyuu Kanri kyoku(Nyuukan) **052-559-2150**

■ บัตรไซริว (บัตรประจำตัวชาวต่างชาติ)

ชาวต่างชาติที่พำนักอยู่ในประเทศญี่ปุ่นระยะกลางถึงระยะยาว (นานกว่า 3 เดือน) จะได้รับ "**บัตรไซริว** (ID Card)" เป็นบัตรที่มีความสำคัญเป็นอย่างมาก
บนบัตรจะระบุข้อมูล เช่น ชื่อ-นามสกุล, วันเดือนปีเกิด, ที่อยู่ปัจจุบัน, สัญชาติ, สถานะการพำนัก และระยะเวลาที่ได้รับอนุญาตให้พำนัก
ผู้ที่มีอายุตั้งแต่ 16 ปีขึ้นไป จะต้องพกบัตรนี้ติดตัวไว้ตลอดเวลา



■ กรณีที่ทำบัตรไซริวสูญหาย

ต้องเดินทางไปที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง เพื่อขอรับบัตรใบใหม่ (ภายใน 14 วันนับจากวันที่บัตรหาย)

สิ่งที่ต้องนำไปด้วย	・หนังสือเดินทาง ・รูปถ่ายจำนวน 1 ใบ ・หมายเลขรับแจ้งความจากสถานีตำรวจ ฯลฯ

■ การขอบัตรไซริวสำหรับทารกแรกเกิด

ในกรณีที่เด็กคลอดในประเทศญี่ปุ่น และจะพำนักอยู่ในญี่ปุ่นต่อไปนานกว่า 60 วันนับจากวันคลอด
จะต้องเดินทางไปยื่นเรื่องขอรับบัตรไซริวสำหรับเด็กที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง (ภายใน 30 วันนับจากวันที่เด็กเกิด)

สิ่งที่ต้องนำไปด้วย	・ใบรับรองการรับแจ้งเกิด หรือใบรับรองรายการในใบแจ้งเกิด ・ทะเบียนบ้านของทุกคนในครัวเรือน ・หนังสือเดินทางของเด็ก (ถ้ามี) ฯลฯ

สถานที่ติดต่อสอบถาม	ศูนย์บริการข้อมูลการพำนักสำหรับชาวต่างชาติ 0570-013904 03-5796-7112 (IP, โทรจากต่างประเทศ) วันจันทร์ - วันศุกร์ (วันทำการ) เวลา 8:30 น. - 17:15 น.

⑧ กรณีที่ย้ายที่อยู่ฝ *Koseki Juumin ka* 0595-22-9645

■ การย้ายออกจากเมืองอิกะไปอยู่เมืองอื่น

ก่อนที่จะย้ายที่อยู่ ต้องยื่น "**ใบแจ้งย้ายออก**" ที่สำนักงานเทศบาล
(สามารถยื่นล่วงหน้าได้ตั้งแต่ 30 วันก่อนย้าย) และจะได้รับ "**ใบรับรองการย้ายออก**"

สิ่งที่ต้องนำไปด้วย	・หนังสือเดินทาง ・บัตรไซริว ・บัตรมายนัมเบอร์ (เฉพาะผู้ที่มีบัตร)

หลังจากที่ย้ายที่อยู่แล้ว ต้องยื่น "**ใบแจ้งย้ายเข้า**"
ที่สำนักงานเทศบาลของเมืองที่ย้ายไปอยู่ใหม่ (ต้องยื่นภายใน 14 วัน) และต้องยื่น
"**ใบรับรองการย้ายออก**" ที่ได้รับมาจากเมืองอิกะด้วย

■ การย้ายบ้านภายในเมืองอิกะ (ย้ายที่อยู่)

หลังจากที่ย้ายที่อยู่แล้ว ต้องยื่น "ใบแจ้งย้ายที่อยู่ภายในเมือง" ที่สำนักงานเทศบาล
(ต้องยื่นภายใน 14 วัน)

สิ่งที่ต้องนำไปด้วย	・หนังสือเดินทาง ・บัตรไซริว ・บัตรมายนัมเบอร์ (เฉพาะผู้ที่มีบัตร) ・ใบรับรองสิทธิ์ หรือ บัตรแสดงสิทธิ์ได้รับความช่วยเหลือค่ารักษาพยาบาล ฯลฯ (เอกสารที่ระบุที่อยู่เดิม)

⑨ กรณีที่มีผู้เสียชีวิตฝ *Koseki Juumin ka* 0595-22-9645

ต้องยื่น "**ใบแจ้งการเสียชีวิต**" ที่สำนักงานเทศบาล ภายใน 7
วันนับจากวันที่ทราบเรื่องการเสียชีวิต

สิ่งที่ต้องนำไปด้วย	・ใบรับรองแพทย์ระบุสาเหตุการเสียชีวิต หรือ ใบชันสูตรพลิกศพ ・หนังสือเดินทาง (ของผู้เสียชีวิต และผู้แจ้ง)

* บัตรไซริวของผู้เสียชีวิต
จะต้องส่งคืนให้แก่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองด้วยวิธีใดวิธีหนึ่งดังต่อไปนี้

・นำไปส่งด้วยตนเองที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองที่อยู่ใกล้บ้าน

・จัดส่งทางไปรษณีย์พร้อมกับเอกสารที่จำเป็น กรุณาดูที่นี่ ☞

⑩การลงทะเบียนตราประทับฝ่

Koseki Juumin ka **0595-22-9645**

ในประเทศญี่ปุ่นจะใช้ตราประทับ (ฮังโกะ) แทนการเซ็นชื่อ
ตราประทับที่นำไปลงทะเบียนไว้กับสำนักงานเทศบาลจะเรียกว่า
"**ตราประทับทางการ**"
จะใช้ "**ตราประทับทางการ**" นี้กับเอกสารสำคัญ เช่น ตอนที่ซื้อบ้าน
หรือตอนจดทะเบียนรถยนต์ เมื่อลงทะเบียนตราประทับเรียบร้อยแล้ว จะได้รับ
"**บัตรประจำตัวการลงทะเบียนตราประทับ**"
"บัตรประจำตัวการลงทะเบียนตราประทับ" จะใช้ในตอนที่ต้องการขอ
"ใบรับรองการลงทะเบียนตราประทับ"

■ การลงทะเบียนตราประทับ

ผู้ที่สามารถลงทะเบียนได้	ผู้ที่มีอายุ 15 ปีขึ้นไป (* แม้จะมีอายุ 15 ปีขึ้นไป แต่ในบางกรณีอาจไม่สามารถลงทะเบียนได้)
ตราประทับที่สามารถนำมาลงทะเบียนได้	ต้องเป็นตราประทับที่เป็นชื่อ-นามสกุลจริง, ชื่อที่ใช้ในชีวิตประจำวัน (ชื่อสมมุติ) ตามที่ลงทะเบียนไว้ในทะเบียนบ้าน หรือเป็นชื่อที่เขียนแสดงคำอ่านเป็นตัวอักษรคาตากานะ
สิ่งที่ต้องนำไปด้วย	ตราประทับที่จะนำมาลงทะเบียนและบัตรไซริว
ค่าธรรมเนียมที่ต้องชำระ	300 เยน

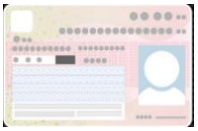
■ การขอใบรับรองการลงทะเบียนตราประทับ

สิ่งที่ต้องนำไปด้วย	บัตรประจำตัวการลงทะเบียนตราประทับและบัตรไซริว
ค่าธรรมเนียมที่ต้องชำระ	แผ่นละ 300 เยน

⑪ ระบบหมายเลขประจำตัวบุคคล (ระบบมายนัมเบอร์)

Koseki juumin ka **0595-41-2355**

บุคคลที่มีชื่ออยู่ในทะเบียนราษฎร์จะมีหมายเลขประจำตัวที่เรียกว่า "**มายนัมเบอร์** (หมายเลขประจำตัวบุคคล)"
เป็นตัวเลข 12 หลัก หมายเลขนี้เป็นหมายเลขเฉพาะที่กำหนดให้แต่ละบุคคล



■ กรณีที่จำเป็นต้องใช้หมายเลขมายนัมเบอร์

ธนาคาร หรือบริษัทหลักทรัพย์ ฯลฯ

- เมื่อต้องการโอนเงินไปต่างประเทศ
- เมื่อต้องการรับเงินโอนจากต่างประเทศ
- เมื่อต้องการเปิดบัญชีธนาคาร ฯลฯ

สำนักงานเทศบาล

- เมื่อต้องยื่นเอกสารเกี่ยวกับประกันสังคมหรือภาษี
- เมื่อต้องการยื่นขอรับเงินช่วยเหลือ เช่น เงินสงเคราะห์บุตร ฯลฯ
- เมื่อต้องการยื่นใบสมัครเข้าโรงเรียนเตรียมอนุบาล ฯลฯ

บริษัทหรือร้านค้า

- เมื่อเริ่มเข้าทำงาน ฯลฯ

■ บัตรมายนัมเบอร์

- สามารถทำบัตรมายนัมเบอร์ได้โดยการยื่นเรื่องสมัครที่สำนักงานเทศบาล
- การทำบัตรไม่มีค่าใช้จ่าย (0 เยน)
- สามารถใช้เป็นหลักฐานยืนยันหมายเลขมายนัมเบอร์

และใช้เป็นบัตรประจำตัวประชาชนได้

- หากมีบัตรนี้ จะสามารถออกเอกสาร เช่น สำเนาทะเบียนบ้าน หรือใบรับรองการลงทะเบียนตราประทับ ฯลฯ ได้ที่เครื่องมัลติฟังก์ชันในร้านสะดวกซื้อทั่วประเทศ
- สำหรับผู้ที่มีระยะเวลาการพำนัก

วันหมดอายุของบัตรมายนัมเบอร์จะเป็นวันเดียวกันกับวันสิ้นสุดระยะเวลาการพำนัก

⑫ ขยะ

■ การนำขยะไปทิ้งที่จุดรวบรวมขยะ (สถานที่ทิ้งขยะที่กำหนดไว้)

ต้องแยกขยะตามแต่ละประเภท ต้องนำขยะมาทิ้งในวันที่กำหนดไว้

ประเภทของขยะ วิธีการกำจัดขยะ วันที่กำหนดให้ทิ้งขยะ	มีการกำหนดไว้ตามแต่ละพื้นที่ที่ท่านอาศัยอยู่ กรุณาตรวจสอบจากปฏิทินทิ้งขยะหรือแอปพลิเคชันข้อมูลการทิ้งขยะ (สามารถเข้าดูข้อมูลในภาษาโปรตุเกส, ภาษาสเปน, ภาษาจีน, ภาษาอังกฤษ และภาษาเวียดนามได้) ごみ分別 iPhone Android
สถานที่ทิ้งขยะ	สำหรับผู้ที่เข้าร่วมสมาคมชุมชนท้องถิ่นกรุณาตรวจสอบกับประธานสมาคมหรือเพื่อนบ้านใกล้เคียง สำหรับผู้ที่อาศัยอยู่ตามอพาร์ตเมนต์ กรุณาตรวจสอบกับบริษัทที่ดูแลจัดการอาคารหรือเจ้าของบ้านเช่า
สถานที่ติดต่อสอบถาม 	*Sakura Recycle Center* (สำหรับผู้ที่อาศัยอยู่นอกเขตอาโอยามะ) 0595-20-9272 *Iga Nanbu Clean Center* (สำหรับผู้ที่อาศัยอยู่ในเขตอาโอยามะ) 0595-53-1120

■ กรณีต้องการนำขยะไปส่งยังสถานที่กำจัดขยะด้วยตนเอง

(สำหรับผู้ที่อาศัยอยู่นอกเขตอาโอยามะ) *
กรุณาสอบถามค่าธรรมเนียมโดยตรงกับสถานที่กำจัดขยะ

สถานที่นำขยะไปส่ง	ประเภทของขยะ
Sakura Recycle Center (3547-13 Hatta Iga shi) 0595-20-9272	ขยะเผาได้ ขยะรีไซเคิล ขยะชิ้นใหญ่ ฯลฯ * ต้องแยกขยะแต่ละประเภทก่อนนำไปส่งทุกครั้ง * ขยะที่เกิดจากการปรับปรุงหรือซ่อมแซมที่อยู่อาศัยด้วยตนเอง (เศษวัสดุก่อสร้าง) และชิ้นส่วนรถยนต์ ฯลฯ เป็นขยะที่ไม่สามารถนำมากำจัดได้
Funenbutu Shori jou (4631 Nishitakakura Iga shi) 0595-23-8991	อิฐบล็อก กระเบื้องมุงหลังคา ดิน และเศษวัสดุประเภทเดียวกัน * มีขยะบางประเภทที่ไม่สามารถนำมากำจัดได้

(สำหรับผู้ที่อาศัยอยู่ในเขตอาโอยามะ)
* โปรดสอบถามค่าธรรมเนียมโดยตรงกับสถานที่กำจัดขยะ

สถานที่นำขยะไปส่ง	**ประเภทของขยะ**
Iga Nanbu Clean Center 0595-53-1120	ขยะเผาได้ ขยะไม่เผาไหม้ บรรจุภัณฑ์พลาสติก ขยะรีไซเคิล และขยะชิ้นใหญ่ * ต้องแยกขยะแต่ละประเภทก่อนนำไปส่งทุกครั้ง

■ วิธีการกำจัดขยะชิ้นใหญ่

ขยะชิ้นใหญ่ เช่น ตู้เสื้อผ้า เตียง และจักรยาน
สามารถนัดให้เจ้าหน้าที่มารับถึงหน้าบ้านหรือบริเวณใกล้อพาร์ตเมนต์ได้
ต้องทำการจองล่วงหน้า

วิธีการจอง	① โทรติดต่อศูนย์รับแจ้งขยะชิ้นใหญ่ ② แจ้งที่อยู่ ชื่อ หมายเลขโทรศัพท์ รายการขยะที่ต้องการให้นำไปเก็บ และจำนวน สอบถามวันนัดเก็บขยะและสถานที่สำหรับนำขยะออกมาวาง ③ ซื้อ "สติกเกอร์ค่าธรรมเนียมกำจัดขยะชิ้นใหญ่" ที่สำนักงานเทศบาลหรือเคาน์เตอร์บริการของซูเปอร์มาร์เก็ตขนาดใหญ่ ④ เขียนชื่อลงบนสติกเกอร์ค่าธรรมเนียมกำจัดขยะชิ้นใหญ่ แล้วติดไว้บนขยะ ⑤ นำขยะออกมาวางก่อนเวลา 9:00 น. ของวันนัดเก็บ (สำหรับเขตอาโอยามะ ก่อนเวลา 8:30 น.) ในวันที่เจ้าหน้าที่มาเก็บขยะ
ค่าธรรมเนียมและข้อมูลที่เกี่ยวข้อง	・สามารถแจ้งเก็บขยะได้ไม่เกิน 5 ชิ้นต่อการจอง 1 ครั้ง สติกเกอร์ค่าธรรมเนียมกำจัดขยะชิ้นใหญ่ ราคาใบละ 200 เยน ・ต้องทำการจองล่วงหน้าก่อน และซื้อสติกเกอร์ค่าธรรมเนียมตามจำนวนขยะที่แจ้งขอเก็บ (ไม่สามารถขอคืนเงินค่าสติกเกอร์ที่ไม่ได้ใช้งานได้)
สถานที่ติดต่อสอบถาม	ศูนย์รับเรื่องขยะชิ้นใหญ่ฝั่งอิกะโฮกุบุ (สำหรับพื้นที่อื่นนอกเหนือจากพื้นที่อาโอยามะ) 0595-20-1255 ศูนย์รับเรื่องขยะชิ้นใหญ่ฝั่งอิกะนันบุ (สำหรับพื้นที่อาโอยามะ) 0595-64-8700

⑬การผูกมิตรและการปฏิสัมพันธ์กับเพื่อนบ้าน (ผู้ที่อาศัยอยู่ใกล้เคียง)

・เมื่อพบผู้ที่อาศัยอยู่ในละแวกใกล้เคียง ควรกล่าวทักทาย

・หากมีเรื่องที่ไม่เข้าใจ ควรสอบถามผู้ที่อาศัยอยู่ในละแวกใกล้เคียง



■ สมาคมชุมชน

เป็นองค์กรที่เกิดจากการรวมตัวของผู้ที่อาศัยอยู่ในชุมชน เพื่อดำเนินกิจกรรมต่าง ๆ ให้ทุกคนสามารถอยู่อาศัยได้อย่างปลอดภัยและสะดวกสบาย ขอเชิญเข้าร่วม "สมาคมชุมชน" และมีส่วนร่วมในกิจกรรมต่าง ๆ ของชุมชน เพื่อเป็นส่วนหนึ่งของชุมชนที่ท่านอาศัยอยู่

วิธีการสมัครเข้าร่วมสมาคมชุมชน	・ติดต่อหรือปรึกษาประธานสมาคมชุมชน ・หากไม่ทราบว่าประธานสมาคมชุมชนคือใคร สามารถสอบถามผู้ที่อาศัยอยู่ในละแวกใกล้เคียงหรือสำนักงานเทศบาลได้ *Chiiki Seisaku ka* 0595-22-9639
ประโยชน์ของการเข้าร่วมสมาคมชุมชน 	・สามารถช่วยเหลือเกื้อกูลกันกับผู้ที่อาศัยอยู่ในชุมชนเดียวกันได้ ・สามารถรับทราบข่าวสารและประกาศต่าง ๆ จากสำนักงานเทศบาลผ่านหนังสือเวียนของชุมชน (เอกสารแจ้งข่าวที่ส่งเวียนให้ผู้อยู่อาศัยในชุมชนอ่านตามลำดับ) ・สามารถนำขยะไปทิ้ง ณ จุดรวบรวมขยะของสมาคมชุมชนได้
ค่าบำรุงสมาคมชุมชน (ค่าใช้จ่ายที่ต้องชำระ)	・อัตราค่าบำรุงแตกต่างกันไปตามแต่ละสมาคมชุมชน ・กรุณาสอบถามรายละเอียดจากประธานสมาคมชุมชน
กิจกรรมของสมาคมชุมชน	・ดูแลและบริหารจัดการจุดรวบรวมขยะในชุมชน ・ทำความสะอาดสวนสาธารณะและถนนภายในชุมชน ・จัดการฝึกอบรมป้องกันภัยพิบัติ (เช่น การฝึกอพยพไปยังสถานที่ปลอดภัยและการฝึกดับเพลิงในกรณีเกิดภัยพิบัติ) ・จัดงานเทศกาลและกิจกรรมต่าง ๆ ของชุมชน

⑭ การเลี้ยงสุนัข　*Kurashi Anzen ka* 0595-41-0931

เมื่อต้องการเลี้ยงสุนัข ต้องยื่น "**คำขอขึ้นทะเบียนสุนัข" ต่อสำนักงานเทศบาล**

สุนัขที่ต้องขึ้นทะเบียน	สุนัขที่มีอายุเกิน 90 วันนับจากวันเกิด
ค่าธรรมเนียมที่ต้องชำระ	มีค่าธรรมเนียม 3,000 เยนต่อสุนัข 1 ตัว
การฉีดวัคซีน	ต้องพาสุนัขเข้ารับการฉีดวัคซีนป้องกันโรคพิษสุนัขบ้าปีละ 1 ครั้ง (สำนักงานเทศบาลจะส่งไปรษณียบัตรแจ้งเตือนให้)
ข้อปฏิบัติที่ต้องปฏิบัติตาม 	・เมื่อพาสุนัขออกไปเดินเล่น ต้องเก็บมูลสุนัขใส่ถุงและนำกลับไปกำจัดด้วยตนเอง ・หากเลี้ยงสุนัขไว้นอกบ้าน ต้องใช้สายจูงหรืออุปกรณ์ยึดสุนัขไว้ให้เรียบร้อย
กรณีสุนัขเสียชีวิต	เมื่อสุนัขเสียชีวิต ต้องยื่น "ใบแจ้งการเสียชีวิตของสุนัข" ต่อสำนักงานเทศบาล สามารถดำเนินการผ่านช่องทางออนไลน์ได้เช่นกัน ☞
กรณีย้ายบ้าน	เมื่อย้ายบ้าน ต้องดำเนินการแจ้งเปลี่ยนที่อยู่ของสุนัขด้วย ■ กรณีย้ายที่อยู่ภายในเมืองอิกะ ดำเนินการแจ้งย้ายที่อยู่ที่สำนักงานเทศบาลเมืองอิกะ ■ กรณีย้ายออกนอกเมืองอิกะ กรุณานำป้ายทะเบียนสุนัขที่ได้รับตอนขึ้นทะเบียนสุนัข ไปดำเนินการแจ้งย้ายทะเบียนที่สำนักงานเทศบาลแห่งใหม่ที่คุณย้ายเข้าไปอยู่ 
กรณีสุนัขสูญหาย	หากสุนัขสูญหาย โปรดติดต่อสำนักงานสาธารณสุข *Iga Hoken Jo* 0595-24-8080

⑮ กรณีที่เช่าห้องพักหรืออพาร์ตเมนต์ (สัญญาเช่าที่พักอาศัย)

■ ค่าใช้จ่ายที่จำเป็น

ค่าเช่าบ้าน (ค่าเช่า)	・เป็นค่าใช้จ่ายที่ต้องชำระทุกเดือน ・ในประเทศญี่ปุ่น ส่วนใหญ่จะชำระล่วงหน้า
ค่ามัดจำ (เงินประกัน)	・ชำระเมื่อทำสัญญาเช่าที่พักเรียบร้อยแล้ว ・โดยทั่วไปจะชำระเป็นจำนวนเงินประมาณ 1 - 3 เท่าของค่าเช่ารายเดือน ・ เงินส่วนนี้จะถูกนำไปใช้ในกรณีที่ผู้เช่าไม่ชำระค่าเช่า หรือหลังจากที่ย้ายออกไปแล้ว เจ้าของบ้าน (คนให้เช่าบ้าน) จะนำไปใช้เป็นค่าใช้จ่ายในการซ่อมแซมความเสียหายและทำความสะอาดที่พัก ・หากไม่มีการนำเงินส่วนนี้ไปใช้ จะได้รับเงินคืน
เงินค่าแสดงความขอบคุณแก่เจ้าของที่พัก (เงินกินเปล่า)	・เป็นเงินที่ชำระให้แก่เจ้าของที่พักเพื่อแสดงความขอบคุณเมื่อทำสัญญาเช่าที่พัก
ค่าธรรมเนียมนายหน้า	・เป็นค่าธรรมเนียมที่ชำระให้แก่บริษัทนายหน้าอสังหาริมทรัพย์ที่แนะนำที่พักให้
ค่าบริหารจัดการอาคาร (ค่าส่วนกลาง)	・เป็นค่าใช้จ่ายสำหรับค่าไฟฟ้าและการทำความสะอาดพื้นที่ส่วนกลางที่ผู้อยู่อาศัยใช้ร่วมกัน เช่น บันไดและทางเดิน
ค่าธรรมเนียมต่ออายุสัญญาเช่า	・เป็นค่าใช้จ่ายที่ต้องชำระเพิ่มเติมจากค่าเช่า เมื่อต้องการต่ออายุสัญญาและพักอาศัยอยู่ในที่พักเดิมต่อไปหลังจากสัญญาเช่าสิ้นสุดลง (โดยทั่วไปสัญญาเช่ามักมีระยะเวลา 2 ปี)

■ บ้านเช่าเอกชน

・เช่าจากเจ้าของที่พัก

・ค้นหาที่พักผ่านบริษัทอสังหาริมทรัพย์
(บริษัทที่ให้บริการแนะนำบ้านหรือที่พักสำหรับผู้ที่ต้องการเช่าหรือซื้อ)

■ ที่พักอาศัยของภาครัฐ

・มีทั้ง**ที่พักอาศัยของเทศบาล** (ที่พักที่เทศบาลให้เช่า)
และ**ที่พักอาศัยของจังหวัด** (ที่พักที่จังหวัดให้เช่า)

・ผู้ที่ประสบปัญหาเรื่องที่อยู่อาศัยและมีรายได้ไม่มาก
สามารถเช่าได้ในอัตราค่าเช่าที่ต่ำกว่าท้องตลาด

・การเช่าที่พักประเภทนี้ต้องเป็นไปตามเงื่อนไขและหลักเกณฑ์ที่กำหนด

	ที่พักอาศัยของเทศบาล	ที่พักอาศัยของจังหวัด
ช่วงเวลาเปิดรับสมัคร	เดือนกรกฎาคม และเดือนมกราคม	เดือนเมษายน เดือนกรกฎาคม เดือนตุลาคม และเดือนมกราคม
สถานที่ติดต่อสอบถาม	*Juutaku Seisaku ka* 0595-22-9737	*Iga Nanbu Fudousan Jigyou Kyoudou Kumiai* 059-221-6171

■ ข้อปฏิบัติในการพักอาศัยในอพาร์ตเมนต์หรือที่พักอาศัย

・ห้ามให้ผู้อื่นเข้าพักอาศัยร่วม หรือให้ผู้อื่นเช่าช่วง โดยไม่ได้รับอนุญาตจากเจ้าของที่พัก

・ห้ามดัดแปลง ซ่อมแซมห้องพัก หรือเจาะผนังโดยพลการ

・**ห้ามส่งเสียงดังหรือก่อเสียงรบกวน**ผู้อื่น (โดยเฉพาะในช่วงเวลา 20:00 น. ถึง 07:00 น.)

× พูดคุยเสียงดัง
× เปิดเพลงหรือโทรทัศน์ด้วยเสียงดัง
× จัดงานสังสรรค์ ร้องเพลง หรือเต้นรำจนเกิดเสียงรบกวน
× เล่นเครื่องดนตรี เช่น กีตาร์

⑯ ไฟฟ้า, แก๊ส, น้ำประปา (น้ำเสีย/ระบบระบายน้ำ) และโทรศัพท์มือถือ (สมาร์ตโฟน)

■ ไฟฟ้า

・กรุณาสอบถามบริษัทอสังหาริมทรัพย์หรือเจ้าของที่พักเกี่ยวกับการขอใช้บริการไฟฟ้า

・สามารถตรวจสอบข้อมูลเกี่ยวกับไฟฟ้าดับได้

👉 ข้อมูลไฟดับ บริษัทไฟฟ้าชูบุ

■ แก๊ส

・ แก๊สที่ใช้ในบ้านมี 2 ประเภท คือ "แก๊สเมือง (แก๊สธรรมชาติสำหรับชุมชนเมือง)" และ "แก๊สโพรเพน (แก๊สถัง)"

・ประเภทของแก๊ซที่ใช้จะแตกต่างกันไปตามพื้นที่ที่พักอาศัย

・หากใช้อุปกรณ์แก๊ซไม่ตรงกับประเภทของแก๊ซ อาจก่อให้เกิดอันตรายได้ กรุณาตรวจสอบกับบริษัทอสังหาริมทรัพย์หรือเจ้าของที่พักทุกครั้ง

■ น้ำประปา (รวมถึงระบบระบายน้ำเสีย)

เมื่อย้ายเข้าหรือย้ายออกที่พัก ต้องแจ้งขอเริ่มใช้หรือยกเลิกการใช้น้ำประปา (รวมถึงระบบระบายน้ำเสีย) ล่วงหน้าอย่างน้อย 2 - 3 วัน

กรณีเริ่มใช้งาน	・โทรติดต่อศูนย์บริการลูกค้าการประปาและระบบระบายน้ำเสีย เพื่อแจ้งความประสงค์ในการเริ่มใช้น้ำประปา (รวมถึงระบบระบายน้ำเสีย)
กรณียกเลิกการใช้งาน	・โทรติดต่อศูนย์บริการลูกค้าการประปาและระบบระบายน้ำเสีย เพื่อแจ้งยกเลิกการใช้น้ำประปา (รวมถึงระบบระบายน้ำเสีย) * แม้จะไม่ได้ใช้งานแล้ว หากไม่แจ้งยกเลิกการใช้บริการ อาจยังมีการเรียกเก็บค่าบริการ

วิธีการชำระค่าบริการ	สามารถชำระได้ด้วยวิธีใดวิธีหนึ่งดังต่อไปนี้ **① การหักบัญชีอัตโนมัติ** ระบบจะหักเงินจากบัญชีธนาคารของคุณโดยอัตโนมัติ (สามารถยื่นคำขอได้ที่ธนาคารหรือที่ทำการไปรษณีย์) **② ใบแจ้งชำระเงิน** จะมีใบแจ้งชำระเงินส่งถึงคุณ สามารถชำระได้ที่ธนาคาร ที่ทำการไปรษณีย์ ร้านสะดวกซื้อ หรือผ่านแอปพลิเคชันบนสมาร์ตโฟน **③ บัตรเครดิต** ชำระด้วยบัตรเครดิตของคุณ (สามารถสมัครใช้บริการผ่านคอมพิวเตอร์หรือสมาร์ตโฟน)
สถานที่ติดต่อสอบถาม	*Jouge Suidou Okyakusama Center* 0595-24-0013

■ โทรศัพท์มือถือ (สมาร์ตโฟน)

สิ่งที่จำเป็นสำหรับการทำสัญญา	・บัตรไซริว ・บัญชีธนาคารหรือบัตรเครดิต (* ในบางกรณีอาจต้องใช้หนังสือเดินทาง)
ข้อปฏิบัติที่ต้องปฏิบัติตาม	ห้ามยกให้หรือขายโทรศัพท์มือถือที่ทำสัญญาในชื่อตนเองให้แก่ผู้อื่น ถือเป็นความผิดตามกฎหมาย!!
สถานที่ติดต่อสอบถาม	กรุณาตรวจสอบข้อมูลจากเว็บไซต์ของบริษัทผู้ให้บริการโทรศัพท์มือถือ

ประกันสุขภาพ บำนาญ ประกันการดูแลผู้สูงอายุ สวัสดิการผู้พิการ ภาษี

⑰ แผนกประกันสุขภาพ *Hoken Nenkin ka*

ในประเทศญี่ปุ่น ทุกคนมีหน้าที่ต้องเข้าร่วมประกันสุขภาพ
เพื่อใช้เป็นหลักประกันเมื่อเจ็บป่วยหรือได้รับบาดเจ็บ

■ ประกันสุขภาพแห่งชาติ

ผู้ที่ทำงานในบริษัทจะเข้าร่วมประกันสุขภาพของบริษัท (**ประกันสังคม**)

ผู้ที่ไม่ได้เข้าร่วมประกันสังคม จะต้องเข้าร่วม "**ประกันสุขภาพแห่งชาติ**"

ของเมืองอิกะ

เบี้ยประกันสุขภาพ (ค่าใช้จ่ายที่ต้องชำระ)	จำนวนเบี้ยประกันจะคำนวณจากรายได้ของผู้เอาประกันหรือหัวหน้าครัวเรือนในปีก่อนหน้า รวมถึงจำนวนสมาชิกในครอบครัวที่เข้าร่วมประกัน เป็นต้น
ค่าใช้จ่ายที่ต้องชำระเมื่อเข้ารับการรักษาพยาบาล 	แสดงบัตรประกันสุขภาพที่เชื่อมโยงกับบัตรมายนัมเบอร์ หรือหนังสือรับรองสิทธิการรับบริการทางการแพทย์ ณ สถานพยาบาล จะชำระค่ารักษาพยาบาลเพียง 20% หรือ 30% ของค่าใช้จ่ายทั้งหมด (อัตราดังกล่าวกำหนดตามรายได้ของปีก่อนหน้า)
สถานที่ติดต่อสอบถาม	*Hoken Nenkin ka Hoken Nenkin Kakari* 0595-22-9659

■ ระบบประกันสุขภาพสำหรับผู้สูงอายุระยะหลัง

เมื่อมีอายุครบ 75 ปี จะเข้าสู่ "**ระบบประกันสุขภาพสำหรับผู้สูงอายุระยะหลัง**"
และสิ้นสุดการใช้สิทธิในประกันสุขภาพเดิมที่เคยเข้าร่วม

เบี้ยประกัน (ค่าใช้จ่ายที่ต้องชำระ)	จำนวนเบี้ยประกันจะคำนวณจากรายได้ของผู้เอาประกันหรือหัวหน้าครัวเรือนในปีก่อนหน้า
ค่าใช้จ่ายที่ต้องชำระเมื่อเข้ารับการรักษาพยาบาล	แสดงบัตรประกันสุขภาพที่เชื่อมโยงกับบัตรมายนัมเบอร์ หรือหนังสือรับรองสิทธิการรับบริการทางการแพทย์ ณ สถานพยาบาล จะชำระค่ารักษาพยาบาลเพียง 10% ของค่าใช้จ่ายทั้งหมด (อย่างไรก็ตาม บางคนอาจต้องชำระ 20% หรือ 30%) ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับรายได้ของปีก่อนหน้า
สถานที่ติดต่อสอบถาม	*Hoken Nenkin ka Iryou Josei Kakari* 0595-22-9660

อื่น ๆ

☝ หากเงินที่ต้องจ่ายให้โรงพยาบาลเกินกว่าจำนวนที่กำหนดไว้

ก็อาจจะได้รับเงินที่จ่ายไปแล้วคืนมาบางส่วน (**ค่ารักษาพยาบาลจำนวนเงินสูง**)

☝ มีเงินช่วยเหลือกรณีคลอดบุตร

(**เงินช่วยเหลือการคลอดและการเลี้ยงดูบุตรแบบเหมาจ่าย**)

และเงินที่จะได้รับเมื่อผู้ที่ทำประกันเสียชีวิต (**ค่าจัดพิธีศพ**)

⑱ เงินบำนาญแห่งชาติ　*Hoken Nenkin ka* 0595-22-9659

ในประเทศญี่ปุ่น ผู้ที่มีอายุตั้งแต่ 20 ปีบริบูรณ์จนถึงก่อนอายุ 60 ปีบริบูรณ์

มีหน้าที่ต้องเข้าร่วมระบบ**เงินบำนาญแห่งชาติ**

ผู้ที่เข้าร่วมและชำระเงินสมทบเข้ากองทุนบำนาญ จะมีสิทธิได้รับเงินบำนาญเมื่อมีอายุตามเกณฑ์

หรือได้รับเงินช่วยเหลือในกรณีเกิดความพิการจากการเจ็บป่วยหรืออุบัติเหตุ

・คนที่ทำงานที่บริษัท - บำนาญของบริษัท (**บำนาญสวัสดิการพนักงาน**)

・ผู้ที่ไม่ได้ทำงานในบริษัท → **เงินบำนาญแห่งชาติ**

เบี้ยประกัน (ค่าใช้จ่ายที่ต้องชำระ)	・อัตราเงินสมทบมีการปรับเปลี่ยนทุกปี ・หากไม่สามารถชำระเงินสมทบได้ โปรดปรึกษากองประกันสุขภาพและเงินบำนาญ หรือสำนักงานเงินบำนาญ
เงินบำนาญที่สามารถรับได้	・**เงินบำนาญชราภาพพื้นฐาน** โดยหลักแล้วสามารถรับได้ตั้งแต่อายุ 65 ปี ・**เงินบำนาญพื้นฐานกรณีทุพพลภาพ** อาจได้รับสิทธิในกรณีที่เกิดความพิการจากการเจ็บป่วยหรืออุบัติเหตุ
เงินก้อนกรณีลาออกจากระบบบำนาญ	・ในกรณีที่จ่ายเบี้ยประกันมาแล้วตั้งแต่ 6 เดือนขึ้นไป และยังไม่ได้รับเงินบำนาญ เมื่อเดินทางกลับประเทศแล้ว อาจจะมีสิทธิได้รับเงินก้อนนี้คืน
เว็บไซต์สำนักงานบำนาญแห่งประเทศญี่ปุ่น	・สามารถอ่านข้อมูล คำอธิบาย และข่าวสารเกี่ยวกับระบบบำนาญได้ในหลายภาษา
สถานที่ติดต่อสอบถาม	*Tsu Nenkin Jimusho* 059-228-9112 (ระบบแนะนำทางเสียงอัตโนมัติ ให้กด ① → กด ②)

⑲ ประกันการบริบาล

ผู้ที่อาศัยอยู่ในประเทศญี่ปุ่นและมีอายุตั้งแต่ 40 ปีขึ้นไปทุกคน
ต้องเข้าร่วม "**ประกันการบริบาล**" เมื่อชำระเบี้ยประกันแล้ว
หากอยู่ในภาวะติดเตียงหรือต้องได้รับการบริบาล
สามารถใช้บริการที่จำเป็นได้โดยชำระค่าใช้จ่ายเพียงบางส่วน
หากต้องการใช้บริการบริบาล
ต้องยื่นคำขอรับ**การประเมินความต้องการการบริบาล**ต่อสำนักงานเทศบาล

สถานที่ติดต่อสอบถาม 	• **การยื่นขอรับการประเมินความต้องการการบริบาลและเบี้ยประกันการบริบาล** *Kaigo Kourei Fukushi ka* 0595-26-3939 • **ปัญหาหรือข้อกังวลต่าง ๆ** *Chiiki Houkatsu Shien Center* 0595-26-1521

⑳ สวัสดิการผู้พิการ

ผู้พิการและสมาชิกในครอบครัวสามารถขอรับคำปรึกษาได้
เมื่อได้รับ "บัตรประจำตัวผู้พิการ" ซึ่งระบุประเภทและระดับความพิการแล้ว
จะสามารถใช้บริการและสวัสดิการต่าง ๆ ได้

สถานที่ติดต่อสอบถาม	• **บัตรประจำตัวผู้พิการ** *Shougai Fukushi ka* 0595-22-9656 • **ปัญหาหรือข้อกังวลต่าง ๆ** *Shougaisha Soudan Shien Center* 0595-26-7725

㉑ ภาษี

ภาษี คือ เงินที่ผู้พำนักอาศัยในประเทศญี่ปุ่นต้องชำระให้แก่รัฐบาลกลาง จังหวัด และเทศบาล
รัฐบาลกลาง จังหวัด
และเทศบาลจะนำเงินภาษีที่จัดเก็บได้ไปใช้เพื่อประโยชน์ในการดำรงชีวิตของประชาชน

ภาษีเงินได้	・เป็นภาษีที่ชำระให้แก่รัฐบาลกลาง ・หากในปีนั้นมีค่าใช้จ่ายในการรักษาพยาบาลเป็นจำนวนมาก การยื่น "แบบแสดงรายการภาษีเงินได้" อาจทำให้จำนวนภาษีที่ต้องชำระลดลงได้ *Ueno Zeimu sho* 0595-21-0950
ภาษีผู้อยู่อาศัยประจำเมืองและจังหวัด	・เป็นภาษีที่ชำระให้แก่เทศบาลและจังหวัด ・ชำระให้แก่เทศบาลที่มีทะเบียนที่อยู่ของท่าน ณ วันที่ 1 มกราคม ・จำนวนภาษีที่ต้องชำระจะคำนวณจากรายได้ เช่น เงินเดือน ที่ได้รับในช่วงวันที่ 1 มกราคม ถึง 31 ธันวาคม ของปีก่อนหน้า *Kazei ka* 0595-22-9613
ภาษีรถยนต์ **ภาษีรถยนต์ขนาดเล็ก**	・เป็นภาษีที่ผู้ครอบครองรถยนต์ขนาดเล็กหรือรถจักรยานยนต์ ณ วันที่ 1 เมษายนของทุกปี ต้องชำระให้แก่เทศบาลหรือจังหวัด ***Iga Kenzei Jimusho*(ภาษีรถยนต์)** 0595-24-8020 ***Kazei ka* (ภาษีรถยนต์ขนาดเล็ก)** 0595-22-9613
ภาษีทรัพย์สินถาวร	・เป็นภาษีที่ผู้ครอบครองทรัพย์สินถาวร (เช่น ที่ดินและอาคาร) ณ วันที่ 1 มกราคมของทุกปี ต้องชำระให้แก่เทศบาล *Kazei ka* **0595-22-9614**
การชำระภาษี	・หากไม่ชำระภาษีภายในกำหนด นอกจากภาษีที่ค้างชำระแล้ว ยังต้องชำระเงินเพิ่มกรณีชำระล่าช้าด้วย ・ หากไม่สามารถชำระภาษีภายในกำหนด โปรดติดต่อเพื่อขอคำปรึกษา *Ueno Zeimu sho* **(ภาษีเงินได้ / ภาษีมูลค่าเพิ่ม)** **0595-21-0950** *Iga Kenzei Jimusho*(ภาษีรถยนต์) **0595-24-8020** *Shuuzei ka* **(ภาษีผู้อยู่อาศัยประจำเมืองและจังหวัด ภาษีรถยนต์ขนาดเล็ก ภาษีทรัพย์สินถาวร ภาษีประกันสุขภาพแห่งชาติ)** **0595-22-9612**

การเลี้ยงดูบุตร

㉒ เมื่อตั้งครรภ์ *Kodomo no Sodachi Shien ka* 0595-41-1556

เมื่อทราบว่าตั้งครรภ์ ให้ไปขอรับ "**สมุดบันทึกสุขภาพแม่และเด็ก**"
ที่สำนักงานเทศบาล
หากมีเรื่องกังวลหรือประสบปัญหา สามารถขอรับคำปรึกษาได้

■ สมุดบันทึกสุขภาพแม่และเด็ก
นำติดตัวไปด้วยทุกครั้งเมื่อไปสถานพยาบาล
ใช้บันทึกข้อมูลต่าง ๆ เช่น สภาพสุขภาพของมารดาระหว่างตั้งครรภ์
การเจริญเติบโตของเด็กหลังคลอด ประวัติการเจ็บป่วย
และประวัติการรับวัคซีนป้องกันโรค
เมื่อรับสมุดบันทึกสุขภาพแม่และเด็ก
จะได้รับเอกสารสำหรับการตรวจสุขภาพหญิงตั้งครรภ์ด้วย

สิ่งที่ต้องนำไปด้วย	・ใบแจ้งการตั้งครรภ์ (รับได้จากสถานพยาบาล) ・บัตรไซริว ・บัตรมายนัมเบอร์ ・สมุดบัญชีธนาคารหรือบัตร ATM ของหญิงตั้งครรภ์

㉓เมื่อทารกเกิดฝ่ *Koseki Juumin ka* 0595-22-9645

ต้องยื่น "**ใบแจ้งเกิด**" ต่อสำนักงานเทศบาลภายใน 14 วันนับจากวันที่เด็กเกิด

สิ่งที่ต้องนำไปด้วย	・ใบแจ้งเกิด (รับได้จากสถานพยาบาล) ・บัตรไซริวและหนังสือเดินทางของบิดาและมารดา ・สมุดบันทึกสุขภาพแม่และเด็ก



* หากบิดาและมารดาเป็นชาวต่างชาติทั้งคู่
ต้องดำเนินการขอรับบัตรไซริวของบุตรที่สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง (ดูหน้า 8)

㉔สถานรับเลี้ยงเด็กและโรงเรียนอนุบาล

Hoiku Youchien ka 0595-22-9655

เด็กอายุต่ำกว่า 6 ปีที่ยังไม่เข้าเรียนระดับประถมศึกษา
สามารถเข้าเรียนในสถานรับเลี้ยงเด็ก (เนิร์สเซอรี) โรงเรียนอนุบาล
หรือศูนย์พัฒนาเด็กปฐมวัยที่ได้รับการรับรอง เป็นต้น

สถานรับเลี้ยงเด็ก (เนิร์สเซอรี) มีทั้ง สถานรับเลี้ยงเด็กของรัฐ และสถานรับเลี้ยงเด็กเอกชน	・สำหรับเด็กตั้งแต่อายุ 0 ปีจนถึงก่อนเข้าเรียนระดับประถมศึกษา ในกรณีที่ผู้ปกครองทำงาน เจ็บป่วย หรือมีเหตุจำเป็นอื่น ๆ เด็กจะได้เรียนรู้สิ่งต่าง ๆ ผ่านการเล่น ・เวลาเปิดให้บริการ (วันจันทร์ - วันศุกร์ (วันทำการ)) (รัฐ) 7:30 - 18:00 น. (เอกชน) 7:00 - 18:00 น. ・หากประสงค์จะเข้าเรียน ต้องยื่นสมัครประมาณเดือนตุลาคมของปีก่อนหน้า
โรงเรียนอนุบาล	・สำหรับเด็กอายุตั้งแต่ 3 ปีจนถึงก่อนเข้าเรียนระดับประถมศึกษา เด็กจะได้เรียนรู้สิ่งต่าง ๆ ผ่านการเล่น ・เวลาเปิดให้บริการ (วันจันทร์ - วันศุกร์ (วันทำการ)) 8:30 - 14:00 น. ・ในกรณีที่ผู้ปกครองทำงาน สามารถใช้บริการดูแลเด็กต่อเนื่องจนถึงช่วงเย็นได้ ・หากประสงค์จะเข้าเรียน ต้องยื่นสมัครประมาณเดือนกันยายนของปีก่อนหน้า
ศูนย์พัฒนาเด็กปฐมวัยที่ได้รับการรับรอง	・มีลักษณะและรูปแบบการดูแลเด็กที่ผสมผสานทั้งโรงเรียนอนุบาลและสถานรับเลี้ยงเด็ก (เนิร์สเซอรี) ・หากประสงค์จะเข้าเรียน ต้องยื่นสมัครประมาณเดือนตุลาคมของปีก่อนหน้า

* ค่าเลี้ยงดูเด็กและค่าอาหารเสริมสำหรับเด็กชั้นอายุ 3 ปี ถึงชั้นอายุ 5 ปี ไม่เสียค่าใช้จ่าย (0 เยน) กรุณาสอบถามสถานศึกษาโดยตรงเกี่ยวกับค่าอุปกรณ์การเรียนและค่าใช้จ่ายอื่น ๆ



㉕โรงเรียนประถมศึกษาและโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้นฝ่ายการศึกษา

0595-22-9649

- ผู้ปกครองที่มีบุตรสัญชาติญี่ปุ่นอายุระหว่าง 6 - 15 ปี มีหน้าที่ต้องส่งบุตรเข้าเรียน
- เด็กอายุ 6 ปีจะเข้าเรียนใน "โรงเรียนประถมศึกษา" และเด็กอายุ 12 - 15 ปี จะเข้าเรียนใน "โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้น"
- ปีการศึกษาจะเริ่มในเดือนเมษายนและสิ้นสุดในเดือนมีนาคมของปีถัดไป
- บุตรของชาวต่างชาติก็สามารถเข้าเรียนในโรงเรียนประถมศึกษาและโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้นของประเทศญี่ปุ่นได้เช่นกัน
  (ยื่นคำขอได้ที่สำนักงานเทศบาล)
- โรงเรียนที่จะเข้าเรียนจะถูกกำหนดโดยสถานที่อยู่อาศัย (ที่อยู่)

งานชี้แจงรายละเอียดการเข้าเรียน	・สำหรับเด็กที่จะเข้าเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ตั้งแต่เดือนเมษายน จะมีการจัดงานชี้แจงรายละเอียดช่วงประมาณเดือนพฤศจิกายน ณ โรงเรียนประถมศึกษาที่จะเข้าเรียน ・สำหรับเด็กที่จะเข้าเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 ตั้งแต่เดือนเมษายน จะมีการจัดงานชี้แจงรายละเอียดช่วงประมาณเดือนพฤศจิกายนถึงเดือนมกราคม ณ โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้นที่จะเข้าเรียน
ค่าใช้จ่าย	・ค่าเล่าเรียน ค่าหนังสือเรียน และค่าอาหารกลางวัน ไม่เสียค่าใช้จ่าย (0 เยน) ・ค่าอุปกรณ์การเรียนมีค่าใช้จ่าย ・ในกรณีที่ครอบครัวมีรายได้น้อยหรือประสบปัญหาในการชำระค่าใช้จ่าย อาจได้รับความช่วยเหลือด้านค่าใช้จ่ายทางการศึกษา (เงินช่วยเหลือเพื่อการศึกษา)
การเรียนภาษาญี่ปุ่น (ห้องเรียนปรับพื้นฐานเบื้องต้น)	นักเรียนชาวต่างชาติที่เข้าเรียนในโรงเรียนของญี่ปุ่นเป็นครั้งแรก และไม่สามารถสื่อสารภาษาญี่ปุ่นได้เลยหรือมีความรู้ภาษาญี่ปุ่นเพียงเล็กน้อย สามารถเข้ารับการเรียนภาษาญี่ปุ่นและวิชาอื่น ๆ ได้เป็นระยะเวลา 3 เดือน
การแนะแนวการศึกษาต่อ	จะมีการจัดงานชี้แจงรายละเอียดเกี่ยวกับการเข้าเรียนต่อในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย สำหรับเด็กนักเรียนและผู้ปกครอง (คุณพ่อหรือคุณแม่) ที่มีภูมิหลังมาจากต่างประเทศ (ช่วงประมาณเดือนกันยายน)

㉖โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย (มัธยมปลาย) มหาวิทยาลัยวิทยาลัยอนุปริญญา โรงเรียนวิชาชีพเฉพาะทาง

■โรงเรียนมัธยมปลาย

ผู้ที่สำเร็จการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนต้น
(รวมถึงผู้ที่ไม่ได้จบจากโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนต้นในญี่ปุ่น
แต่ได้รับการรับรองว่ามีความรู้ในระดับเทียบเท่า) สามารถสมัครสอบเข้าเรียนได้
และเมื่อสอบผ่านจึงจะเข้าเรียนได้
นอกจากนี้ ยังมีโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายแบบภาคค่ำ
และโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายแบบการศึกษาทางไกล
ที่เรียนผ่านอินเทอร์เน็ตหรือช่องทางอื่น ๆ

สถานที่ติดต่อสอบถาม	・**โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายประจำจังหวัด** *Mieken Kyouiku linkai Jimukyoku Koukou Kyouiku ka* 059-224-3002 ・**โรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายเอกชน** *Mieken Kankyou Seukatsu bu Shigaku ka Shigaku han* 059-224-2161

■ มหาวิทยาลัย วิทยาลัยอนุปริญญาโรงเรียนวิชาชีพเฉพาะทาง

ผู้ที่สำเร็จการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย
สามารถสมัครสอบเพื่อเข้าศึกษาต่อในมหาวิทยาลัยหรือวิทยาลัยระยะสั้น เป็นต้น
หากสอบผ่าน ก็สามารถเข้าศึกษาได้
กรุณาสอบถามรายละเอียดโดยตรงกับสถานศึกษาที่ต้องการเข้าศึกษา

㉗ อื่น ๆ

■ ศูนย์ดูแลเด็กหลังเลิกเรียน

หลังเลิกเรียนระดับประถมศึกษา
หากผู้ปกครองไม่สามารถดูแลเด็กได้เนื่องจากทำงานหรือมีเหตุจำเป็นอื่น ๆ
สามารถฝากเด็กไว้ที่ศูนย์ดูแลเด็กหลังเลิกเรียนได้

เวลาให้บริการ	หลังเลิกเรียน (หลังเวลาเรียน) : ตั้งแต่เวลาเลิกเรียนจนถึง 18:00 น. ช่วงปิดภาคเรียนหรือวันหยุดระยะยาว : 8:00 - 18:00 น.
ค่าใช้จ่าย (ค่าบริการ)	กรณีใช้บริการทุกวันหลังเลิกเรียน ...8,000 เยนต่อเดือน / 1 คน หากใช้บริการในช่วงปิดภาคเรียนหรือวันหยุดระยะยาว จะมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม
อื่น ๆ	ต้องยื่นคำขอลงทะเบียนใหม่ทุกปีการศึกษา
สถานที่ติดต่อสอบถาม	*Kodomo Seisaku ka* 0595-22-9677

■การเรียนของเด็ก (การสนับสนุนด้านการเรียนรู้)

	ห้องเรียนสนับสนุนการเรียนรู้ "ซาซะยูริ"	ห้องเรียนสนับสนุนการเรียนคันจิ
วันจัดกิจกรรม เวลา	วันเสาร์ 14:00 - 16:00 น.	วันพุธ 15:30 - 16:30 น.
สถานที่	อาคารสวัสดิการรวมเมืองอิกะ ชั้น 2	อาคารไฮโทเปียอิกะ ชั้น 4
ผู้ที่สามารถเข้าร่วมได้	นักเรียนตั้งแต่ชั้นประถมศึกษาปีที่ 5 ถึงชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ที่จะสอบเข้าศึกษาต่อระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย	นักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 1 ถึงปีที่ 4
ค่าบริการ	ครั้งละ 200 เยน	เดือนละ 300 เยน
สถานที่ติดต่อสอบถาม	*NPO Iga no Tsutamaru* 0595-23-0912 080-3590-7612	*Iga shi Kokusai Kouryuu Kyoukai* 070-4455-4900

■ อื่น ๆ สามารถดูข้อมูลรายละเอียดเกี่ยวกับการเลี้ยงดูบุตรได้ที่นี่☞

伊賀流 未来応援の術

กฎจราจร

เพื่อความปลอดภัย ควรศึกษากฎระเบียบการจราจรของประเทศญี่ปุ่นให้เข้าใจ

㉘ การเดินเท้า



・ให้เดินบนทางเท้า (ทางสำหรับคนเดิน)

・หากไม่มีทางเท้า ให้เดินทางด้านขวาของถนน

・เมื่อต้องการข้ามถนน ให้ข้ามบริเวณที่มีสัญญาณไฟจราจรหรือทางม้าลาย

㉙ การขี่จักรยาน



・จักรยานต้องขี่ทางด้านซ้ายของช่องทางเดินรถ (ถนนสำหรับรถยนต์)

・ห้ามขี่จักรยานหลังจากดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์

・ควรสวมหมวกนิรภัยขณะขี่จักรยาน

・ห้ามขี่จักรยานพร้อมกับใช้ร่มหรือโทรศัพท์มือถือ (สมาร์ตโฟน)

・ในเมืองอิกะ (จังหวัดมิเอะ)

ผู้ที่ขี่จักรยานต้องทำประกันความรับผิดชอบต่อความเสียหายจากการใช้จักรยาน

㉚ การขับขี่รถยนต์หรือจักรยานยนต์

・ต้องมีใบอนุญาตขับขี่สำหรับการขับรถยนต์หรือรถจักรยานยนต์

(การสอบข้อเขียนเพื่อขอรับใบอนุญาตขับขี่ สามารถสอบได้ในภาษาอังกฤษ ภาษาโปรตุเกส ภาษาจีน ภาษาเวียดนาม เป็นต้น)

・เมื่อขับรถยนต์หรือรถจักรยานยนต์ ต้องพกใบอนุญาตขับขี่ติดตัว

・เพื่อความปลอดภัย ผู้โดยสารและผู้ขับขี่รถยนต์ต้องคาดเข็มขัดนิรภัย ・

ผู้ขับขี่และผู้โดยสารรถจักรยานยนต์ต้องสวมหมวกนิรภัย

・ห้ามใช้โทรศัพท์มือถือ (สมาร์ตโฟน) ขณะขับรถยนต์หรือรถจักรยานยนต์

・ห้ามขับขี่ยานพาหนะหลังจากดื่มเครื่องดื่มแอลกอฮอล์

เรื่องอื่น ๆ

㉛ในกรณีเช่นนี้

■เมื่อต้องการรับทราบข้อมูลข่าวสาร

● วารสารประชาสัมพันธ์เมืองอิกะ

สามารถอ่านได้ผ่านเว็บไซต์ "My KohoShi" ซึ่งรองรับหลายภาษา

(รองรับภาษาญี่ปุ่น ภาษาอังกฤษ ภาษาเกาหลี ภาษาจีน (ตัวย่อ/ตัวเต็ม) ภาษาไทย ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาอินโดนีเซีย ภาษาเวียดนาม ภาษารัสเซีย ภาษาฝรั่งเศส

- ภาษาฟิลิปปินส์ ภาษาเนปาล ภาษามลายู ภาษาฮินดี ภาษาเยอรมัน
- ภาษาพม่า ภาษาอิตาลี ภาษาอาหรับ ภาษาสิงหล ภาษาทมิฬ
- ภาษาเบงกาลี ภาษาเขมร ภาษาตุรกี และภาษาเปอร์เซีย)

マイ広報紙

* การแปลเป็นการแปลด้วยระบบอัตโนมัติ

● วารสารข้อมูลหลายภาษา "IGA"

มีข้อมูลข่าวสารจากเมืองอิกะและข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการดำรงชีวิตประจำวัน

(จัดทำเป็นภาษาญี่ปุ่นแบบง่าย ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ และภาษาเวียดนาม)



● เว็บไซต์ทางการของเมืองอิกะ

สามารถติดตามข่าวสารและประกาศต่าง ๆ จากเมืองอิกะได้

(รองรับภาษาญี่ปุ่นแบบง่าย ภาษาอังกฤษ ภาษาจีน ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน และภาษาเวียดนาม)



* การแปลเป็นการแปลด้วยระบบอัตโนมัติ

● เว็บไซต์และเฟซบุ๊กศูนย์ส่งเสริมการอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม

สามารถดูประกาศแจ้งให้ทราบจากศูนย์ส่งเสริมการอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรมเมืองอิกะได้

(รองรับภาษาญี่ปุ่นแบบง่าย ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ และภาษาเวียดนาม)

伊賀市多文化共生センター
IGASHI TABUNKA KYOUSEI CENTER

伊賀市多文化共生センター
Iga-shi tabunka kyousei center

●LINE



เมื่อเพิ่มเป็นเพื่อนแล้ว จะได้รับข่าวสารและประกาศจากเมืองอิกะ

● เว็บไซต์ศูนย์รวมข้อมูลสนับสนุนการใช้ชีวิตของชาวต่างชาติ

สามารถติดตามข่าวสารและประกาศต่าง ๆ จากหน่วยงานของรัฐได้

(รองรับภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษาเวียดนาม ภาษาเกาหลี ภาษาไทย ภาษาตากาล็อก ภาษาอินโดนีเซีย และภาษาอื่น ๆ)

* การแปลเป็นการแปลด้วยระบบอัตโนมัติ

■ เมื่อต้องการขอคำปรึกษา

● *Tabunka Kyousei ka*



0595-22-9702

วันจันทร์ - วันศุกร์ (วันทำการ) เวลา 8:30 - 17:15 น.

เจ้าหน้าที่ให้คำปรึกษา : ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาจีน ภาษาตากาล็อก ภาษาอังกฤษ ภาษาเวียดนาม และภาษาญี่ปุ่นแบบง่าย

ล่ามผ่านระบบวิดีโอ : ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษาเวียดนาม ภาษาตากาล็อก ภาษาไทย ภาษาฝรั่งเศส ภาษาเนปาล ภาษาฮินดี ภาษารัสเซีย ภาษาอินโดนีเซีย ภาษาพม่า ภาษามลายู

● *Tabunka Kyousei Center*

0595-22-9629

วันจันทร์ - วันศุกร์ (วันทำการ) 9:00 - 17:00 น.

สถานที่ : Haitopia Iga 4F, 500 Ueno Marunouchi, Iga-shi, Mie

เจ้าหน้าที่ให้คำปรึกษา : ภาษาโปรตุเกส (วันจันทร์ วันอังคาร วันพุธ) ภาษาสเปน (วันจันทร์ วันอังคาร วันพุธ) ภาษาจีน (วันจันทร์) ภาษาอังกฤษ (วันพฤหัสบดี) ภาษาตากาล็อก (วันพฤหัสบดี) ภาษาเวียดนาม (วันศุกร์) ภาษาญี่ปุ่นแบบง่าย

ล่ามผ่านระบบวิดีโอ : ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษาเวียดนาม ภาษาตากาล็อก ภาษาไทย ภาษาฝรั่งเศส ภาษาเนปาล ภาษาฮินดี ภาษารัสเซีย ภาษาอินโดนีเซีย ภาษาพม่า ภาษามลายู

● **ศูนย์ให้คำปรึกษาและช่วยเหลือชาวต่างชาติจังหวัดมิเอะ** (MieCo)
080-3300-8077
วันจันทร์ - วันศุกร์ (วันทำการ) 9:00 - 16:00 น.
ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษาเวียดนาม ภาษาตากาล็อก ภาษ
ภาษาอินโดนีเซีย ภาษาเนปาล ภาษาเกาหลี ภาษาเกาหลีเหนือ และภาษาญี่ปุ่น

●***NPO Iga no Tsutamaru***
0595-23-0912/ 080-3590-7612
ทางโทรศัพท์ : วันจันทร์ - วันศุกร์ (วันทำการ) / สำนักงาน : วันจันทร์ วัน
และวันศุกร์ (วันทำการ) เวลา 10:00 - 16:00 น.

■ เมื่อต้องการขอคำปรึกษาเกี่ยวกับการพำนักอาศัย (การอยู่ในประเทศญี่ปุ่น)

●การให้คำปรึกษาโดยตัวแทนดำเนินการทางกฎหมายและเอกสารราชการสำหรับชาวต่างชาติ
สามารถขอรับคำปรึกษาจากตัวแทนดำเนินการทางกฎหมายและเอกสารราชการได้ ต้องทำการจองล่วงหน้า
Tabunka Kyousei ka 0595-22-9702
วันพฤหัสบดีแรกของทุกเดือน เวลา 13:30 - 16:00 น.
สถานที่ : Haitopia Iga 4F, 500 Ueno Marunouchi, Iga-shi, Mie

● ศูนย์ข้อมูลครบวงจรด้านการพำนักอาศัยสำหรับชาวต่างชาติ
0570-013904
วันจันทร์ - วันศุกร์ (วันทำการ) 8:30 - 17:15 น.
ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษาเวียดนาม ภาษาตากาล็อก ภาษาไทย ภาษาอินโ ษาอื่น ๆ

■ เมื่อต้องการความช่วยเหลือเกี่ยวกับการดำรงชีวิต

●*Seikatsu Shien ka* 0595-22-9650
วันจันทร์ - วันศุกร์ (วันทำการ) 8:30 - 17:15 น.

■ เมื่อต้องการหางานทำ

● *Hello Work Iga*
0595-21-3221
สถานที่: 3074-2 Shijuku-cho, Iga-shi, Mie
วันจันทร์ - วันศุกร์ (วันทำการ) 8:30 - 17:15 น.
(วันจันทร์ วันอังคาร วันพุธ) ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาอังกฤษ

■ เมื่อต้องการขอคำปรึกษาเกี่ยวกับปัญหาด้านการทำงาน

● *Iga Roudou Kijun Kantoku sho*
0595-21-0802 (ฝ่ายตรวจแรงงาน / ฝ่ายความปลอดภัยและอาชีวอนามัย)
0595-21-0803 (ฝ่ายประกันอุบัติเหตุจากการทำงาน)
สถานที่: 1507-3 Midorigaoka Honmachi, Iga-shi, Mie
วันจันทร์ - วันศุกร์ (วันทำการ) 8:30 - 17:15 น.

● จุดให้คำปรึกษาสำหรับแรงงานชาวต่างชาติ

สถานที่	*Yokkaichi Roudou Kijun Kantoku sho* 2-5-23 Shinshoji, Yokkaichi-shi, Mie 059-342-0340	*Tsu Roudou Kijun Kantoku sho* 327-2 Shimazaki-cho, Tsu-shi, Mie 059-227-1282
ภาษา	ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน	ภาษาโปรตุเกส ภาษาสเปน ภาษาอังกฤษ

* หากต้องการล่าม กรุณาโทรศัพท์สอบถามล่วงหน้า

● สายด่วนให้คำปรึกษาสำหรับแรงงานต่างชาติ
0570-001-70□
ภาษาอังกฤษ 1□ภาษาจีน 2□ภาษาโปรตุเกส 3□ภาษาสเปน 4□ภาษาตากาล็อก 5□ภาษาเวีย
ภาษาอื่น ๆ
จันทร์ - ศุกร์ (วันธรรมดา) 10:00 - 15:00

* หมายเลขโทรศัพท์ วัน และเวลาทำการจะแตกต่างกันไปตามแต่ละภาษา
กรุณาตรวจสอบที่เว็บไซต์
* มี "สายด่วนให้คำปรึกษาเกี่ยวกับเงื่อนไขการทำงาน" ด้วยเช่นกัน

■ เมื่อต้องการเรียนภาษาญี่ปุ่น

● *Iga Nihongo no Kai* 090-3425-7099
⏰ วันพุธ 19:30 - 20:40
⏰ วันเสาร์ 19:00 - 20:30
สถานที่: อาคารสวัสดิการรวมเมืองอิกะ
ค่าใช้จ่าย: 200 เยนต่อครั้ง
* มีชั้นเรียนแบบออนไลน์ด้วย

● **การใช้ชีวิตด้วยภาษาญี่ปุ่นที่เชื่อมโยงและกว้างไกล (กระทรวงศึกษาธิการ วัฒนธรรม กีฬา วิทยาศาสตร์ และเทคโนโลยี)**
เป็นเว็บไซต์เรียนรู้ภาษาญี่ปุ่นที่สามารถเรียนภาษาญี่ปุ่นเพื่อการดำรงชีวิตได้

㉜ เทศกาลและกิจกรรมสำคัญของเมืองอิกะ

[เทศกาลอุเอโนะเท็นจิน]

เป็นเทศกาลใหญ่ที่สืบทอดต่อเนื่องมายาวนานกว่า 400 ปี
มีขบวนรถแห่ดันจิริจำนวน 9 คัน และขบวนโอนิ (ยักษ์ญี่ปุ่น)
เดินแห่ไปตามถนนในเมือง
เทศกาลนี้ได้รับการขึ้นทะเบียนเป็น "มรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของยูเนสโก"
และ "ทรัพย์สินทางวัฒนธรรมพื้นบ้านที่จับต้องไม่ได้ที่สำคัญของชาติ"
จัดขึ้นในวันศุกร์ วันเสาร์ และวันอาทิตย์ที่ใกล้กับวันที่ 25 ตุลาคมมากที่สุดของทุกปี

●กิจกรรม

ชื่อกิจกรรม	เวลา
IgaUeno Ninja Festa	ต้นเดือนพฤษภาคม
Shimin Natsu no Nigiwai Festa	เดือนสิงหาคม
Igashi Kokusai Kouryuu Festa	ต้นเดือนตุลาคม



คู่มือการดำเนินชีวิตสำหรับชาวต่างชาติที่อาศัยอยู่ในเมืองอิกะ

ปรับปรุงล่าสุด เมษายน 2026 (เรวะปีที่ 8)

ฝ่ายส่งเสริมการอยู่ร่วมกันในสังคมพหุวัฒนธรรม

3184 Shijuku-cho, Iga-shi, Mie 518-8501 JAPAN

TEL 0595-22-9702

https://www.city.iga.lg.jp/0000011976.html